



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ



13759/04 (Presse 302)

(OR. en)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ

2613η σύνοδος του Συμβουλίου

Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις

Λουξεμβούργο, 25-26 Οκτωβρίου 2004

Πρόεδρος

κ. Piet Hein DONNER

Υπουργός Δικαιοσύνης

κ. Johan REMKES

Υπουργός Εσωτερικών και Σχέσεων Βασιλείου και

κα Rita VERDONK

Υπουργός Μετανάστευσης και Ένταξης

των Κάτω Χωρών

Τ Υ Π Ο Σ

Κυριότερα αποτελέσματα της συνόδου του Συμβουλίου

Το Συμβούλιο συζήτησε το πολυετές πρόγραμμα για το χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης («Πρόγραμμα της Χάγης»). Η Προεδρία κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, πλην ορισμένων εκκρεμών ζητημάτων, διαπιστώνεται ευρεία συμφωνία όσον αφορά το σχέδιο κειμένου το οποίο και αποφάσισε να διαβιβάσει προς έγκριση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 4ης Νοεμβρίου.

Το Συμβούλιο συμφώνησε να συμπεριληφθούν στα διαβατήρια και στα λοιπά ταξιδιωτικά έγγραφα δύο υποχρεωτικά βιομετρικά αναγνωριστικά στοιχεία: εικόνα του προσώπου και δακτυλικά αποτυπώματα.

Το Συμβούλιο εξέδωσε χωρίς συζήτηση την απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου για τη θέσπιση ελάχιστων διατάξεων σχετικά με τα στοιχεία της αντικειμενικής υπόστασης των εγκλημάτων και τις ποινές που ισχύουν στον τομέα της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών. Εξέδωσε επίσης κανονισμό για τη σύσταση της Ευρωπαϊκού Οργανισμού Εξωτερικών Συνόρων.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ¹

ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ	6
ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ	
ΠΟΛΥΕΤΕΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΓΙΑ ΤΟ ΧΩΡΟ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ, ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ	8
ΤΡΟΜΟΚΡΑΤΙΑ.....	10
ΒΙΟΜΕΤΡΙΚΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	11
ΜΕΤΡΑ ΠΟΙΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΟΛΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΠΛΟΙΑ	12
ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΠΟΙΝΙΚΟ ΜΗΤΡΩΟ	14
ΔΙΑΦΟΡΑ	15
– ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΕ ΒΙΩΣΙΜΕΣ ΛΥΣΕΙΣ/ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ.....	15
– ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΔΡΑΣΗΣ ΤΗΣ ΕΕ ΓΙΑ ΤΑ ΝΑΡΚΩΤΙΚΑ.....	15
ΣΤΟ ΠΕΡΙΘΩΡΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	16
– ΜΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ	16
– Εσωτερικός κανονισμός	16
– Βιομετρικά αναγνωριστικά στοιχεία	16
– Αξιολόγηση της εφαρμογής του Σένγκεν στην Αυστρία	16
– ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΣΥΜΦΩΝΙΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΑ	16
– ΜΟΝΙΜΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΕΕ-ΡΩΣΙΑΣ – ΥΠΟΥΡΓΙΚΗ ΤΡΟΪΚΑ.....	17

¹

- Όταν δηλώσεις, συμπεράσματα ή ψηφίσματα έχουν εγκριθεί τυπικά από το Συμβούλιο, αυτό επισημαίνεται στον τίτλο του σχετικού σημείου και το κείμενο τίθεται εντός εισαγωγικών.
- Τα έγγραφα των οποίων τα στοιχεία δίδονται μέσα στο κείμενο είναι διαθέσιμα στις Ιστοσελίδες του Συμβουλίου: <http://ue.eu.int>.
- Οι πράξεις οι οποίες θεσπίζονται με δηλώσεις προς καταχώρηση στα πρακτικά του Συμβουλίου και οι οποίες μπορούν να δημοσιοποιηθούν, σημειώνονται με αστερίσκο. Οι δηλώσεις αυτές είναι διαθέσιμες στις προαναφερόμενες Ιστοσελίδες του Συμβουλίου ή μπορούν να ληφθούν από την Υπηρεσία Τύπου.

ΆΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ*ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΚΑΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ*

– Σύσταση Οργανισμού Εξωτερικών Συνόρων*	18
– Καταπολέμηση της διακίνησης ναρκωτικών*	18
– Εκθέσεις εφαρμογής αποφάσεων πλαισίου (ΔΕΥ)	18
– Εμπορία ανθρώπων	19
– Διαβίβαση προσωπικών δεδομένων-Κροατία	19
– Ευρωπόλ-Μολδαβία και Ουκρανία-Καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος	19
– Ευρωπόλ - Προστασία υψηλών προσώπων	20
– Αντιπρόεδρος της Eurojust	20
– Αιτήσεις για διεθνή προστασία - Συμπεράσματα του Συμβουλίου	20

ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

– Συμφωνία Συνεργασίας με την Ανδόρα	21
– Περιοριστικά μέτρα - Βιρμανία/Μυανμάρ*	21

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

– Συμφωνία ΕΚ/Νορβηγίας - Μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα	22
– Ισλανδία - Προϊόντα αλιείας και άλογα	22
– Νορβηγία - Προϊόντα γεωργίας και αλιείας	22
– Γεωργικά προϊόντα*	23
– Ελβετία - Γεωργικά προϊόντα	23
– Γεωργικά προϊόντα - Ελβετία	23
– Αντιντάμπινγκ - συρματόσχοινα και καλώδια από χάλυβα - Κίνα και Μαρόκο	23

ΕΝΕΡΓΕΙΑ

– Σύμβαση για την πυρηνική ασφάλεια	24
-------------------------------------	----

ΑΛΙΕΙΑ

– ΤΑC και ποσοτώσεις 2004	24
– Βορειοανατολικός Ειρηνικός - Προσχώρηση της ΕΕ στη διεθνή σύμβαση	24

ΠΑΙΔΕΙΑ

- Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP)..... 25

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ

- Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο του Οπτικοακουστικού Τομέα* 25

ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ

Οι Κυβερνήσεις των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκπροσωπήθηκαν ως εξής:

Βέλγιο:

κ. Patrick DEWAELE

κα Laurette ONKELINX

Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης και Υπουργός
Εσωτερικών
Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης και Υπουργός
Δικαιοσύνης

Τσεχική Δημοκρατία:

κ. František BUBLAN

κ. Pavel NĚMEC

Υπουργός Εσωτερικών
Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης και Υπουργός
Δικαιοσύνης

Δανία:

κα Lene ESPERSEN

κ. Bertel HAARDER

Υπουργός Δικαιοσύνης
Υπουργός για θέματα προσφύγων, μεταναστών και
ενσωμάτωσης και Υπουργός Αναπτυξιακής Συνεργασίας

Γερμανία:

κ. Otto SCHILY

κα Brigitte ZYPRIES

κ. Klaus BUSS

Ομοσπονδιακός Υπουργός Εσωτερικών
Ομοσπονδιακός Υπουργός Δικαιοσύνης
Υπουργός Εσωτερικών, Schleswig-Holstein

Εσθονία:

κ. Margus LEIVO

κ. Ken-Marti VÄHER

Υπουργός Εσωτερικών
Υπουργός Δικαιοσύνης

Ελλάδα:

κ. Αναστάσης ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ

Υπουργός Δικαιοσύνης

Ισπανία:

κ. José Antonio ALONSO SUÁREZ

Υπουργός Εσωτερικών

Γαλλία:

κ. Dominique de VILLEPIN

κ. Dominique PERBEN

Υπουργός Εσωτερικών,
Υπουργός Δικαιοσύνης

Ιρλανδία:

κ. Michael McDOWELL

Υπουργός Δικαιοσύνης, Ισότητας και Μεταρρύθμισης του
Δικαίου της Ιρλανδίας

Ιταλία:

κ. Giuseppe PISANU

κ. Roberto CASTELLI

Υπουργός Εσωτερικών
Υπουργός Δικαιοσύνης

Κύπρος:

κ. Ανδρέας ΧΡΗΣΤΟΥ

κ. Δώρος ΘΕΟΔΩΡΟΥ

Υπουργός Εσωτερικών
Υπουργός Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξης

Λετονία:

κ. Eriks JEKABSONS

κα Vineta MUIŽNIECE

Υπουργός Εσωτερικών
Υπουργός Δικαιοσύνης

Λιθουανία:

κ. Virgilijus BULOVAS

κ. Gintaras ŠVEDAS

Υπουργός Εσωτερικών
Αναπληρωτής Υπουργός Δικαιοσύνης

Λουξεμβούργο:

κ. Luc FRIEDEN

κ. Nicolas SCHMIT

Υπουργός Δικαιοσύνης, Υπουργός Δημοσιονομικών
Θεμάτων και Προϋπολογισμού
Υπουργός αρμόδιος για τις εξωτερικές σχέσεις και τη
μετανάστευση

Ουγγαρία:

κα Monika LAMPERTH

κ. József PETRÉTEI

Υπουργός Εσωτερικών
Υπουργός Δικαιοσύνης

Μάλτα:

κ. Tonio BORG

Αντιπρόεδρος της κυβέρνησης, Υπουργός Δικαιοσύνης
και Εσωτερικών

Κάτω Χώρες:

κ. Johan REMKES
 κ. Piet Hein DONNER
 κα Rita VERDONK

Υπουργός Εσωτερικών και Σχέσεων του Βασιλείου
 Υπουργός Δικαιοσύνης
 Υπουργός Θεμάτων Αλλοδαπών και Ενσωμάτωσης

Αυστρία:

κ. Ernst STRASSER

Ομοσπονδιακός Υπουργός Εσωτερικών

Πολωνία:

κ. Ryszard KALISZ
 κ. Sylwester KRÓLAK

Υπουργός Εσωτερικών και Δημόσιας Διοίκησης
 Υφυπουργός Δικαιοσύνης

Πορτογαλία:

κ. Daniel VIEGAS SANCHES
 κ. Paulo CASTRO RANGEL

Υπουργός Εσωτερικών
 Υφυπουργός παρά τω Υπουργώ Δικαιοσύνης

Σλοβενία:

κ. Rado BOHINC
 κα Zdenka CERAR

Υπουργός Εσωτερικών
 Υπουργός Δικαιοσύνης

Σλοβακία:

κ. Vladimír PALKO
 κ. Daniel LIPSIC

Υπουργός Εσωτερικών
 Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης και Υπουργός
 Δικαιοσύνης

Φινλανδία:

κ. Kari RAJAMÄKI
 κ. Johannes KOSKINEN

Υπουργός Εσωτερικών
 Υπουργός Δικαιοσύνης

Σουηδία:

κ. Thomas BODSTRÖM
 κα Barbro HOLMBERG

Υπουργός Δικαιοσύνης
 Υπουργός, Υπουργείο Εξωτερικών, υπεύθυνη για θέματα
 μετανάστευσης

Ηνωμένο Βασίλειο:

κα David BLUNKETT
 κα Caroline FLINT
 κα Cathy JAMIESON

Υπουργός Εσωτερικών
 Κοινοβουλευτική Υφυπουργός, Υπουργείο Εσωτερικών
 Υπουργός Δικαιοσύνης (Σκωτική Εκτελεστική Αρχή)

Επιτροπή:

κ. António VITORINO

Μέλος

ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ**ΠΟΛΥΕΤΕΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΓΙΑ ΤΟ ΧΩΡΟ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ, ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ**

Το Συμβούλιο διεξήγαγε συζήτηση σχετικά με το σχέδιο πολυετούς προγράμματος για το χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης («Πρόγραμμα της Χάγης»).

Μετά τη συζήτηση, η Προεδρία κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, πλην ορισμένων εκκρεμών ζητημάτων, ιδίως όσον αφορά την ψηφοφορία με ειδική πλειοψηφία στα πλαίσια του Τίτλου IV της Συνθήκης, διαπιστώνεται ευρεία συμφωνία όσον αφορά το σχέδιο κειμένου το οποίο και αποφάσισε να διαβιβάσει προς έγκριση στο προσεχές Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 4ης Νοεμβρίου 2004.

Η συζήτηση του Συμβουλίου επικεντρώθηκε στα ακόλουθα ζητήματα:

- καθιέρωση κοινού συστήματος ασύλου,
- από κοινού διεκπεραίωση των αιτήσεων ασύλου,
- ενδεχόμενη σύσταση ευρωπαϊκού σώματος φρουρών των συνόρων,
- απόφαση για την εφαρμογή της ειδικής πλειοψηφίας στο Συμβούλιο και της συναπόφασης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσον αφορά όλα τα εκκρεμή ζητήματα σχετικά με το άσυλο, τη μετανάστευση και τα σύνορα,
- ανταλλαγή πληροφοριών,
- τρομοκρατία,
- αμοιβαία αναγνώριση σε ποινικές υποθέσεις και
- δικαστική συνεργασία σε αστικές υποθέσεις.

Στόχος του προγράμματος της Χάγης είναι η βελτίωση της κοινής ικανότητας της Ένωσης και των κρατών μελών της να διασφαλίζουν τα θεμελιώδη δικαιώματα, στοιχειώδη δικονομικά εχέγγυα και πρόσβαση στη δικαιοσύνη ώστε τα πρόσωπα που έχουν ανάγκη να χαίρουν προστασίας σύμφωνα με τη Σύμβαση της Γενεύης και άλλες διεθνείς συνθήκες, να ρυθμίζουν τα μεταναστευτικά ρεύματα και να ελέγχουν τα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης, να καταπολεμούν το οργανωμένο διασυνοριακό έγκλημα και να καταστέλλουν την τρομοκρατική απειλή, να αξιοποιούν το δυναμικό της Ευρωπόλ και της Eurojust, να προωθούν περαιτέρω την αμοιβαία αναγνώριση δικαστικών αποφάσεων και

πιστοποιητικών όσον αφορά αστικές και ποινικές υποθέσεις και να εξαλείφουν τα νομικά και δικαστικά εμπόδια στις διαφορές σε αστικά και οικογενειακά θέματα οι οποίες έχουν διασυνοριακές συνέπειες. Ο στόχος αυτός πρέπει να επιτευχθεί προς όφελος των ευρωπαϊών πολιτών μέσω της ανάπτυξης ενός κοινού συστήματος ασύλου και μέσω της βελτίωσης της πρόσβασης στα δικαστήρια, της έμπρακτης αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας, της προσέγγισης των νομοθεσιών και της ανάπτυξης κοινών πολιτικών.

Σημειωτέον ότι, ανταποκρινόμενη σε αίτημα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 17ης και 18ης Ιουνίου 2004, η Προεδρία, σε συνεργασία με την Επιτροπή, εκπόνησε σχέδιο πολυετούς προγράμματος για το χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης.

Το σχέδιο προγράμματος βασίζεται στις διεξοδικές συζητήσεις που διεξήχθησαν κατά τη σύνοδο των Υπουργών ΔΕΥ στο πλαίσιο του Συμβουλίου της 19ης Ιουλίου 2004 και κατά την άτυπη σύνοδο των Υπουργών ΔΕΥ της 30ής Σεπτεμβρίου και της 1ης Οκτωβρίου 2004. Έχει επίσης γίνει χρήση σε μεγάλο βαθμό των περιεκτικών και λεπτομερών γραπτών συμβολών των κρατών μελών τις οποίες έλαβε η Προεδρία.

Κατά τα τελευταία έτη, η Ευρωπαϊκή Ένωση ενέτεινε το ρόλο της για τη διασφάλιση της αστυνομικής, της τελωνειακής και της δικαστικής συνεργασίας και για την ανάπτυξη συντονισμένης πολιτικής όσον αφορά το άσυλο, τη μετανάστευση και τους ελέγχους των εξωτερικών συνόρων. Η τάση αυτή θα συνεχισθεί με την περαιτέρω παγίωση ενός κοινού χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης από τη Συνθήκη για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης, που θα υπογραφεί στη Ρώμη στις 29 Οκτωβρίου 2004. Η Συνθήκη αυτή καθώς και οι προηγούμενες Συνθήκες του Μάαστριχτ, του Άμστερνταμ και της Νίκαιας θέσπισαν προοδευτικά ένα κοινό νομικό πλαίσιο στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, και την ενσωμάτωση αυτού του τομέα πολιτικής σε άλλους τομείς πολιτικής της Ένωσης.

Μετά από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Τάμπερε, το 1999, η πολιτική της Ένωσης στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων αναπτύχθηκε στο πλαίσιο ενός γενικού προγράμματος. Παρά το γεγονός ότι δεν έχουν επιτευχθεί όλοι οι αρχικοί στόχοι, έχει σημειωθεί γενική και συντονισμένη πρόοδος: τέθηκαν τα θεμέλια για μια κοινή πολιτική στον τομέα του ασύλου και της μετανάστευσης, προετοιμάστηκε η εναρμόνιση των συνοριακών ελέγχων, βελτιώθηκε η αστυνομική συνεργασία, και έχουν προχωρήσει οι προκαταρκτικές εργασίες για τη δικαστική συνεργασία με βάση την αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης των δικαστικών αποφάσεων. Αυτά είναι μερικά από τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν κατά την πρώτη πενταετία.

ΤΡΟΜΟΚΡΑΤΙΑ

Το Συμβούλιο άκουσε την προφορική έκθεση του Συντονιστή Αντιτρομοκρατικής Δράσης κ. Gijs DE VRIES όσον αφορά τη διαδικασία αξιολόγησης από ομοτίμους των εθνικών ρυθμίσεων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας.

Επίσης, η Επιτροπή υπέβαλε δέσμη τεσσάρων ανακοινώσεων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας με στόχο την ενίσχυση της πρόληψης, της ετοιμότητας και της αντίδρασης σε τρομοκρατικές επιθέσεις. Οι ανακοινώσεις ανταποκρίνονται στα αιτήματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Μαρτίου και του Ιουνίου και, μαζί με τις εκθέσεις/ συμβολή του Υπατου Εκπροσώπου και του Συμβουλίου, έχουν ως στόχο να συμβάλουν στην προετοιμασία της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 17 Δεκεμβρίου 2004. Τα έγγραφα περιέχουν προτάσεις για την ενίσχυση της πρόληψης, της ετοιμότητας και της αντίδρασης εκ μέρους της Ένωσης σε τρομοκρατικές επιθέσεις, όσον αφορά, αντίστοιχα, τη χρηματοδότηση των τρομοκρατών, την πρόληψη και τη διαχείριση των συνεπειών και την προστασία υποδομών ζωτικής σημασίας.

Σημειωτέον ότι μετά την τρομοκρατική επίθεση η οποία έπληξε τη Μαδρίτη και την Ευρωπαϊκή Ένωση στο σύνολό της στις 11 Μαρτίου, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε ένα σύνολο στρατηγικών στόχων, οι οποίοι έκτοτε καθοδηγούν τη δράση της ΕΕ κατά της τρομοκρατίας. Η πρόληψη, η ετοιμότητα και η αντίδραση σε τρομοκρατικές επιθέσεις ευρίσκεται στον πυρήνα των στρατηγικών στόχων, οι οποίοι περιλαμβάνουν συγκεκριμένα: περιορισμό της πρόσβασης των τρομοκρατών σε χρηματοδοτικούς και άλλους οικονομικούς πόρους· μεγιστοποίηση της ικανότητας των οργάνων της ΕΕ και των κρατών μελών να εντοπίζουν, να ανακρίνουν και να διώκουν τρομοκράτες και να προλαμβάνουν τρομοκρατικές πράξεις· και ενίσχυση της ικανότητας των κρατών μελών να αντιμετωπίζουν τις συνέπειες τρομοκρατικών πράξεων. Κατά τη σύνοδο της 18ης Ιουνίου 2004, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε το αναθεωρημένο *Σχέδιο Δράσης της ΕΕ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας*. Η αποτελεσματική πρόληψη, η ετοιμότητα και η αντίδραση της Ένωσης σε τρομοκρατικές επιθέσεις αποτελούν πρωταρχικούς στόχους οι οποίοι αντικατοπτρίζονται σε αρκετά από τα μέτρα και τις δράσεις που καθορίζονται στο Σχέδιο Δράσης και καλύπτουν ευρύ φάσμα.

Η πρώτη εκ των τεσσάρων ανακοινώσεων τιτλοφορείται *«Πρόληψη, ετοιμότητα και αντίδραση σε τρομοκρατικές επιθέσεις*. Οι άλλες τρεις αφορούν την καταπολέμηση της χρηματοδότησης τρομοκρατών, την ετοιμότητα και τη διαχείριση συνεπειών κατά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και την προστασία υποδομών ζωτικής σημασίας.

Οι εν λόγω ανακοινώσεις εγκρίθηκαν από την Επιτροπή στις 20 Οκτωβρίου και θα οδηγήσουν σε περαιτέρω δράση του Συμβουλίου κατά τους προσεχείς μήνες.

ΒΙΟΜΕΤΡΙΚΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Το Συμβούλιο, συμφώνησε, ενώ εκκρεμούν δύο επιφυλάξεις εξέτασης, να προστεθεί δεύτερο υποχρεωτικό αναγνωριστικό στοιχείο (δακτυλικά αποτυπώματα) στα διαβατήρια και στα άλλα ταξιδιωτικά έγγραφα τα οποία εκδίδουν τα κράτη μέλη.

Αξίζει να σημειωθεί ότι κατά τη σύνοδο της 8ης Ιουνίου 2004, το Συμβούλιο συμφώνησε ότι η εικόνα του προσώπου θα πρέπει να είναι το πρώτο υποχρεωτικό αναγνωριστικό στοιχείο και τα δακτυλικά αποτυπώματα το δεύτερο αλλά προαιρετικό στοιχείο. Σήμερα, 26 Οκτωβρίου, το Συμβούλιο αποφάσισε να συμπεριλάβει τα δακτυλικά αποτυπώματα ως υποχρεωτικό αναγνωριστικό στοιχείο.

Το Συμβούλιο συμφώνησε επίσης την κατάλληλη ημερομηνία για την εφαρμογή των βιομετρικών αυτών στοιχείων. Όσον αφορά την εικόνα του προσώπου, θα παρέλθουν 18 μήνες μετά την ημερομηνία έγκρισης των τεχνικών προδιαγραφών για την εφαρμογή του κανονισμού, ενώ 36 μήνες απαιτούνται για τα δακτυλικά αποτυπώματα.

Η εναρμόνιση των χαρακτηριστικών ασφαλείας και η ενσωμάτωση βιομετρικών αναγνωριστικών στοιχείων συνιστούν σημαντικό βήμα προς τη χρήση νέων στοιχείων, ενόψει μελλοντικών εξελίξεων σε ευρωπαϊκό επίπεδο, με τα οποία αυξάνεται η ασφάλεια των διαβατηρίων και των άλλων ταξιδιωτικών εγγράφων και καθιερώνεται μια πιο αξιόπιστη αντιστοιχία μεταξύ αυτών και του κατόχου. Πρόκειται για σημαντική συμβολή στη μέριμνα για την προστασία από δολία χρήση των διαβατηρίων και των λοιπών ταξιδιωτικών εγγράφων.

Ο κανονισμός δεν ισχύει για τα δελτία ταυτότητας τα οποία εκδίδουν τα κράτη μέλη για τους υπηκόους τους.

Τα βιομετρικά χαρακτηριστικά στα διαβατήρια και τα άλλα ταξιδιωτικά έγγραφα θα χρησιμοποιούνται για την εξακρίβωση:

- της αυθεντικότητας του εγγράφου,
- της ταυτότητας του κατόχου μέσω άμεσα διαθέσιμων συγκρίσιμων χαρακτηριστικών στις περιπτώσεις που είναι υποχρεωτική δια νόμου η επίδειξη διαβατηρίου ή άλλων ταξιδιωτικών εγγράφων.

ΜΕΤΡΑ ΠΟΙΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΟΛΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΠΛΟΙΑ

Το Συμβούλιο συζήτησε το κείμενο της απόφασης πλαισίου για την ενίσχυση του ποινικού πλαισίου καταστολής της ρύπανσης από πλοία, με βάση συμβιβαστικό κείμενο της Προεδρίας.

Η συζήτηση του Συμβουλίου επικεντρώθηκε κυρίως στη σχέση της απόφασης πλαισίου με τη MARPOL (Σύμβαση για την πρόληψη της ρύπανσης από πλοία) και την UNCLOS (Σύμβαση των ΗΕ για το δίκαιο της θάλασσας) καθώς και στη δυνατότητα θέσπισης ορίου για τα ανώτατα πρόστιμα τα οποία θα επιβάλλονται σε νομικά πρόσωπα.

Η Προεδρία, σημειώνοντας ότι τρία κράτη μέλη δεν συμφωνούν με το κείμενο που προτάθηκε από την Προεδρία, αποφάσισε να διαβιβάσει το σχέδιο απόφασης πλαισίου στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

Σημειωτέον ότι η καταπολέμηση της εκ προθέσεως ή εξ αμελείας ρύπανσης από πλοία αποτελεί μια από τις προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ειδικότερα, τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης της 12ης και 13ης Δεκεμβρίου 2002 (σημεία 32 έως 34) και η δήλωση στην οποία προέβη το Συμβούλιο ΔΕΥ της 19ης Δεκεμβρίου 2002 μετά το ναυάγιο του πετρελαιοφόρου Prestige, μαρτυρούν τη βούληση της Ένωσης να θεσπίσει όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε να μην επαναληφθούν παρόμοιες καταστροφές.

Προς τούτο, το Συμβούλιο καθόρισε κοινή θέση επί σχεδίου οδηγίας για τη ρύπανση από πλοία και εισήγαγε κυρώσεις για τις παραβάσεις. Η κύρια αρχή της οδηγίας είναι ότι κάθε απόρριψη ρυπογόνων ουσιών θεωρείται ως παράβαση, εφόσον διαπράττεται από πρόθεση, ενσυνείδητη αμέλεια ή βαρεία αμέλεια. Η οδηγία επιτρέπει στα κράτη μέλη να μεριμνούν ώστε οι εν λόγω παραβάσεις να υπόκεινται σε αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές κυρώσεις οι οποίες ενδέχεται να περιλαμβάνουν ποινικές ή διοικητικές κυρώσεις.

Προς συμπλήρωση των διατάξεων αυτών, θα πρέπει να επιτευχθεί προσέγγιση, μεταξύ άλλων, του επιπέδου ποινών που αντιστοιχεί στη σοβαρότητα των αδικημάτων σε σχέση με τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα τα οποία υπέχουν ευθύνη ή διαπράττουν τα αδικήματα αυτά.

Συνεπώς, σκοπός της απόφασης πλαισίου που συζητήθηκε από το Συμβούλιο ΔΕΥ είναι η συμπλήρωση της συμφωνίας που επιτεύχθηκε για την εν λόγω οδηγία από το Συμβούλιο τον Ιούνιο με λεπτομερείς ποινικούς κανόνες.

Η απόφαση πλαίσιο θα θεσπίσει, επομένως, διατάξεις για τη διευκόλυνση των ποινικών ερευνών. Τα κράτη μέλη θα είναι σε θέση να συγκροτούν κοινές ομάδες έρευνας, στις οποίες θα μπορεί να συμμετέχει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Επίσης, θα πρέπει να θεσπιστούν κανόνες συνεργασίας ώστε να διασφαλίζεται η δυνατότητα αποτελεσματικής δίωξης των αδικημάτων. Για το σκοπό αυτό, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συμπληρώσει όσα έχουν επιτευχθεί στα πλαίσια περιφερειακών ή διεθνών οργανισμών. Ιδιαίτερα σημαντικό χαρακτήρα, εν προκειμένω, έχει η Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας του 1982, η οποία έχει υπογραφεί από όλα τα κράτη της Ένωσης, και της οποίας η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι συμβαλλόμενο μέρος.

Κάθε κράτος μέλος θα λάβει τα αναγκαία μέτρα ώστε να διασφαλίζει ότι τα αδικήματα που αναφέρονται στην απόφαση πλαίσιο τιμωρούνται με αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές ποινικές κυρώσεις.

Παράλληλα με τις ποινικές κυρώσεις θα είναι δυνατόν να επιβάλλονται άλλες κυρώσεις ή μέτρα, ιδίως χρηματικές ποινές ή αφαίρεση του δικαιώματος φυσικού προσώπου να ασκεί δραστηριότητα η οποία προϋποθέτει την κατοχή επίσημης αδείας ή έγκρισης, ή να ιδρύει, να διαχειρίζεται ή να διοικεί εταιρία ή ίδρυμα, εάν από τα πραγματικά περιστατικά που οδήγησαν στην καταδίκη του φυσικού προσώπου προκύπτει σαφώς ότι υφίσταται ο κίνδυνος ο δράστης να τελέσει και πάλι αξιόποινη πράξη του ίδιου είδους.

Όσον αφορά τις κυρώσεις κατά νομικών προσώπων, κάθε κράτος μέλος θα λάβει τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίζει ότι στο νομικό πρόσωπο το οποίο υπέχει ευθύνη επιβάλλονται αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές κυρώσεις ή μέτρα, όπως χρηματικές ποινές ή διοικητικά πρόστιμα ή αποκλεισμός από δημόσιες παροχές ή ενισχύσεις· μέτρα προσωρινής ή οριστικής απαγόρευσης της άσκησης εμπορικής δραστηριότητας· επιβολή δικαστικής εποπτείας· δικαστική εκκαθάριση· ή υποχρέωση λήψης ειδικών μέτρων για την εξάλειψη των συνεπειών του αδικήματος το οποίο οδήγησε στην ευθύνη του νομικού προσώπου.

Η απόφαση πλαίσιο πρέπει να εκδοθεί ομόφωνα από το Συμβούλιο.

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΠΟΙΝΙΚΟ ΜΗΤΡΩΟ

Η Επιτροπή υπέβαλε νέα πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την ανταλλαγή πληροφοριών που προέρχονται από το ποινικό μητρώο (εθνικό μητρώο ή μητρώα στα οποία εγγράφονται καταδικαστικές αποφάσεις σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο).

Σύμφωνα με την πρόταση, η κεντρική αρχή ενός κράτους μέλους θα ενημερώνει αμελλητί τις κεντρικές αρχές των άλλων κρατών μελών όσον αφορά τις καταδικαστικές αποφάσεις εις βάρος υπηκόων αυτών των κρατών μελών οι οποίες εγγράφονται στο εθνικό ποινικό μητρώο καθώς και τις μεταγενέστερες σχετικές εγγραφές στο ποινικό μητρώο.

Η Βελγίδα Υπουργός κα Laurette ONKELINX παρουσίασε πρωτοβουλία του Βελγίου με στόχο να διασφαλισθεί ότι η έκπτωση από δικαίωμα που επιβάλλεται σε πρόσωπο το οποίο καταδικάζεται για ασέλγεια επί ανηλίκου σε ένα κράτος μέλος αναγνωρίζεται και εκτελείται σε άλλα κράτη μέλη χωρίς περαιτέρω διατυπώσεις.

ΔΙΑΦΟΡΑ**– ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΕ ΒΙΩΣΙΜΕΣ ΛΥΣΕΙΣ/ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ**

Το Συμβούλιο ενημερώθηκε από την Προεδρία σχετικά με την πορεία των εργασιών όσον αφορά δύο σχέδια συμπερασμάτων του Συμβουλίου: βελτίωση της πρόσβασης σε βιώσιμες λύσεις και προτεραιότητες για την επιτυχή ανάπτυξη κοινής πολιτικής για την επανεισδοχή.

Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου έχουν ως στόχο την καθιέρωση πλαισίου για τη μελλοντική ανάπτυξη Κοινού Ευρωπαϊκού Συστήματος Ασύλου με το οποίο συνδέονται στενά οι πτυχές εξωτερικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τα συμπεράσματα αναμένεται να εγκριθούν χωρίς συζήτηση κατά την προσεχή σύνοδο του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 2ας Νοεμβρίου 2004.

– ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΔΡΑΣΗΣ ΤΗΣ ΕΕ ΓΙΑ ΤΑ ΝΑΡΚΩΤΙΚΑ

Το Συμβούλιο παρακολούθησε σύντομη παρουσίαση από την Επιτροπή της αξιολόγησης η οποία θα ληφθεί υπόψη κατά τη χάραξη στρατηγικής σχετικά με τα ναρκωτικά για την περίοδο 2005-2012.

Η στρατηγική αναμένεται να εγκριθεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατά τη σύνοδό του στις 17 Δεκεμβρίου.

ΣΤΟ ΠΕΡΙΘΩΡΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ– **ΜΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ**– **Εσωτερικός κανονισμός**

Η Μικτή Επιτροπή (ΕΕ+Νορβηγία/Ισλανδία/Ελβετία) σε υπουργικό επίπεδο ενέκρινε τροποποιήσεις του εσωτερικού της κανονισμού, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η συμφωνία σύνδεσης της Ελβετίας με το κεκτημένο Σένγκεν.

– **Βιομετρικά αναγνωριστικά στοιχεία**

Η Μικτή Επιτροπή (ΕΕ+Νορβηγία/Ισλανδία) ενέκρινε τη συμφωνία η οποία επετεύχθη στα πλαίσια του Συμβουλίου όσον αφορά την ενσωμάτωση δύο βιομετρικών αναγνωριστικών στοιχείων στα διαβατήρια και τα άλλα ταξιδιωτικά έγγραφα (βλ. σελίδα 11).

– **Αξιολόγηση της εφαρμογής του Σένγκεν στην Αυστρία**

Η Μικτή Επιτροπή (ΕΕ+Νορβηγία/Ισλανδία) ενέκρινε επίσης το σχέδιο συμπερασμάτων του Συμβουλίου για την αξιολόγηση της εφαρμογής του Σένγκεν στην Αυστρία.

– **ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΣΥΜΦΩΝΙΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΑ**

Στο περιθώριο του Συμβουλίου, η ΕΕ και η Ελβετία υπέγραψαν εννέα νέες συμφωνίες.

Οι συμφωνίες υπογράφηκαν εξ ονόματος του Συμβουλίου από τη ΑΕ κ. Piet Hein DONNER, Υπουργό Δικαιοσύνης των Κάτω Χωρών, εξ ονόματος της Επιτροπής από τον κ. Jonathan FAULL, Γενικό Διευθυντή της ΓΔ για ΔΕΥ και εξ ονόματος της Ελβετίας από την ΑΕ κ. Joseph DEISS, Πρόεδρο της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και την ΑΕ κα Micheline CALMY-REY, Υπουργό Εξωτερικών.

Οι συμφωνίες αφορούν τους ακόλουθους τομείς:

- Μέτρα ισοδύναμα με τα προβλεπόμενα στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις καθώς και Μνημόνιο Συμφωνίας

- Καταπολέμηση της απάτης και όλων των άλλων παράνομων δραστηριοτήτων που θίγουν τα οικονομικά συμφέροντά τους·
- Υλοποίηση, εφαρμογή και ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν·
- Κριτήρια και μηχανισμοί καθορισμού του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αιτήσεως χορήγησης ασύλου η οποία υποβάλλεται σε κράτος μέλος ή στην Ελβετία·
- Διατάξεις οι οποίες ισχύουν για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα·
- Στατιστικές·
- Οπτικοακουστικός τομέας, καθορισμός των όρων και προϋποθέσεων για τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στα κοινοτικά προγράμματα MEDIA Plus και MEDIA Κατάρτιση·
- Συμμετοχή της Ελβετίας στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος και στο Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφοριών και Παρατηρήσεων για το Περιβάλλον· και
- Ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων.

– **ΜΟΝΙΜΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΕΕ-ΡΩΣΙΑΣ – ΥΠΟΥΡΓΙΚΗ ΤΡΟΪΚΑ**

Η πρώτη σύνοδος του Μόνιμου Συμβουλίου Εταιρικής Σχέσης ΕΕ-Ρωσίας (Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις) διεξήχθη στο περιθώριο της συνόδου του Συμβουλίου.

Η σύνοδος αποτέλεσε ευκαιρία για την ανάπτυξη και ενίσχυση της συνεργασίας ΕΕ-Ρωσίας στον τομέα ΔΕΥ καθώς και για την επεξεργασία οδικού χάρτη για έναν κοινό χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, όπως καθορίστηκε κατά τη σύνοδο κορυφής ΕΕ-Ρωσίας στις 21 Μαΐου 2004. Το Συμβούλιο Εταιρικής Σχέσης εξέτασε επίσης την εφαρμογή Σχεδίου Δράσης για το οργανωμένο έγκλημα, την επανεισδοχή και τη διευκόλυνση χορήγησης θεωρήσεων, τη μετανάστευση, το άσυλο, τη διαχείριση συνόρων, την τρομοκρατία και τη δικαστική συνεργασία.

Ο οδικός χάρτης αναμένεται να εγκριθεί κατά τη σύνοδο κορυφής ΕΕ-Ρωσίας, η οποία θα διεξαχθεί στη Χάγη στις 11 Νοεμβρίου 2004.

ΆΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ**ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΚΑΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ****Σύσταση Οργανισμού Εξωτερικών Συνόρων***

Το Συμβούλιο, εξέδωσε κανονισμό σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη διαχείριση της επιχειρησιακής συνεργασίας στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (10827/04 +12553/04 ADD 1).

Ο Οργανισμός δημιουργήθηκε προκειμένου να βελτιώσει το συντονισμό της επιχειρησιακής συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών και να διευκολύνει την εφαρμογή υφισταμένων και μελλοντικών κοινοτικών μέτρων τα οποία αφορούν τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων. Σημειωτέον ότι υπεύθυνα για τον έλεγχο και την εποπτεία των εξωτερικών συνόρων είναι τα κράτη μέλη.

Καταπολέμηση της διακίνησης ναρκωτικών*

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση-πλαίσιο για τη θέσπιση ελάχιστων διατάξεων σχετικά με τα στοιχεία της αντικειμενικής υπόστασης των εγκλημάτων και τις ποινές που ισχύουν στον τομέα της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών (7249/04+12451/04).

Η οδηγία επικεντρώνεται στα σοβαρότερα αδικήματα που σχετίζονται με ναρκωτικά και εξαιρεί ορισμένους τύπους συμπεριφοράς όσον αφορά την προσωπική κατανάλωση, όπως ορίζεται από την εθνική νομοθεσία.

Εκθέσεις εφαρμογής αποφάσεων πλαισίου (ΔΕΥ)

Το Συμβούλιο έλαβε υπό σημείωση τις εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή τεσσάρων αποφάσεων πλαισίου οι οποίες εκδόθηκαν μεταξύ 2000 και 2002:

- Απόφαση πλαίσιο 2001/500/ΔΕΥ για το ξέπλυμα χρήματος, τον προσδιορισμό, τον εντοπισμό, τη δέσμευση, την κατάσχεση και τη δήμευση των οργάνων και των προϊόντων του εγκλήματος (10369/2/04).

- Απόφαση-πλαίσιο 2000/383/ΔΕΥ για την ενίσχυση της προστασίας από την παραχάραξη, ενόψει της εισαγωγής του ευρώ, με την επιβολή ποινών και άλλων κυρώσεων (10371/2/04).
- Απόφαση-πλαίσιο 2001/413/ΔΕΥ για την καταπολέμηση της απάτης και της πλαστογραφίας που αφορούν τα μέσα πληρωμής πλην των μετρητών (11685/2/04).
- Απόφαση-πλαίσιο 2002/475/ΔΕΥ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (11687/2/04).

Οι εκθέσεις αυτές περιγράφουν τη σημερινή κατάσταση της εφαρμογής των αποφάσεων πλαισίου από τα 15 κράτη τα οποία ήταν κράτη μέλη πριν από την 1η Μαΐου 2004 και προβλέπουν διαδικασία για την περαιτέρω παρακολούθηση της εφαρμογής τους. Οι διαδικασίες καλύπτουν επίσης την εφαρμογή των πράξεων από τα δέκα νέα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο περαιτέρω εκθέσεις για τις συγκεκριμένες αποφάσεις-πλαίσιο έως τις 30 Ιουνίου 2005.

Εμπορία ανθρώπων

Το Συμβούλιο καθόρισε κοινή θέση για τις διαπραγματεύσεις που έχουν αναληφθεί στο Συμβούλιο της Ευρώπης σχετικά με το σχέδιο Ευρωπαϊκής Σύμβασης για Δράση κατά της Εμπορίας Ανθρώπων.

Διαβίβαση προσωπικών δεδομένων-Κροατία

Το Συμβούλιο αποφάσισε να αρχίσει διαπραγματεύσεις με την Κροατία με σκοπό την επίτευξη συμφωνίας για τη διαβίβαση προσωπικών δεδομένων από την Ευρωπόλ στην Κροατία. Η απόφαση βασίστηκε σε έκθεση που είχε υποβληθεί από το Διοικητικό Συμβούλιο της Ευρωπόλ και κατέληγε στο συμπέρασμα ότι δεν υφίστανται κωλύματα για την έναρξη διαπραγματεύσεων από το Διευθυντή της Ευρωπόλ με την Κροατία.

Ευρωπόλ-Μολδαβία και Ουκρανία-Καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση με την οποία προστίθενται η Μολδαβία και η Ουκρανία στον κατάλογο των τρίτων χωρών με τις οποίες ο Διευθυντής της Ευρωπόλ δύναται να αρχίσει τη διαπραγμάτευση συμφωνιών, με στόχο την πιο αποτελεσματική καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος (12371/1/04).

Ευρωπαϊκό - Προστασία υψηλών προσώπων

Το Συμβούλιο σημείωσε την πρώτη ετήσια έκθεση του Ευρωπαϊκού Δικτύου Προστασίας Υψηλών Προσώπων.

Το δίκτυο αυτό δημιουργήθηκε από το Συμβούλιο το Νοέμβριο 2002 και αποτελείται από εθνικές αστυνομικές υπηρεσίες και άλλες υπηρεσίες αρμόδιες για την προστασία υψηλών προσώπων.

Αντιπρόεδρος της Eurojust

Το Συμβούλιο ενέκρινε την εκλογή του κ. Roelof Jan Manschot στη θέση του Αντιπροέδρου της Eurojust, μετά την παραίτηση του κ. Olivier de Baynast.

Αιτήσεις για διεθνή προστασία - Συμπεράσματα του Συμβουλίου

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα ακόλουθα συμπεράσματα:

«Εκτιμώντας τα εξής:

1. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στη σύνοδό του της Σεβίλλης στις 21-22 Ιουνίου 2002, υπογράμμισε ότι είναι σημαντικό να εξασφαλίζεται ταχεία και αποτελεσματική προστασία για τους πρόσφυγες με τη σύσταση μηχανισμών που θα παρεμποδίζουν τις καταχρήσεις και με ενέργειες για την ταχύτερη δυνατή επιστροφή στις χώρες καταγωγής τους των προσώπων των οποίων η αίτηση ασύλου απορρίπτεται.
2. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στη σύνοδό του της Θεσσαλονίκης στις 19-20 Ιουνίου 2003 ζήτησε να εξεταστούν οι δυνατότητες για περαιτέρω ενίσχυση των διαδικασιών ασύλου, ούτως ώστε να καταστούν αποτελεσματικότερες προκειμένου να επιταχυνθεί όσο το δυνατόν περισσότερο η διεκπεραίωση των αιτήσεων που δεν σχετίζονται με τη διεθνή προστασία.
3. Τα μέτρα που ορίζονται στη Συνθήκη του Άμστερνταμ στον τομέα του ασύλου και της επικουρικής προστασίας έχουν σχεδόν όλα υιοθετηθεί. Έχει δε επιτευχθεί μια γενική προσέγγιση όσον αφορά την οδηγία σχετικά με τις διαδικασίες χορήγησης ασύλου. Μόλις εκδοθεί η οδηγία αυτή, θα έχει ολοκληρωθεί η νομοθεσία για τη θέσπιση της πρώτης φάσης του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου σύμφωνα με την εντολή που διατύπωσε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στη σύνοδό του στο Τάμπερε στις 15-16 Οκτωβρίου 1999.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΘΕΩΡΕΙ ότι, εκτός από το γενικό στόχο της καθιέρωσης του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου, υφίσταται αναμφίβολα ανάγκη για εκτενέστερη πρακτική συνεργασία καθώς και για ανταλλαγή και αξιολόγηση πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών προκειμένου να υποστηριχθεί η εφαρμογή της πρώτης νομοθετικής φάσης του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου και να αναληφθούν ενέργειες που θα κατατείνουν σε μια ενιαία διαδικασία για τα δύο είδη του καθεστώτος διεθνούς προστασίας που προβλέπονται στην οδηγία σχετικά με την αναγνώριση· η ενιαία αυτή διαδικασία θα εγγυάται την τήρηση της Σύμβασης της Γενεύης.

ΕΓΚΡΙΝΕΙ την προσέγγιση η οποία περιγράφεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την ενιαία διαδικασία, η οποία ξεκινά με μια προπαρασκευαστική φάση που μπορεί να χαρακτηριστεί ως περίοδος διαβουλεύσεων, συζητήσεων και προεργασιών για το τι χρειάζεται να πράξουν τα κράτη μέλη για να ενοποιήσουν τις διαδικασίες που οδηγούν στα δύο είδη καθεστώτος όπως καθορίζονται στην οδηγία για την αναγνώριση, και

ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή να παρουσιάσει, πριν από τα τέλη του έτους, ένα σχέδιο δράσης μονοαποευθυντικής διαδικασίας το οποίο θα εξασφαλίζει ότι η εν λόγω πρακτική συνεργασία αποτελεί το μέσο προσδιορισμού των αναγκών προς ανάληψη ενεργειών ώστε τα κράτη μέλη να επιτύχουν μια ενιαία διαδικασία για τη διεκπεραίωση αιτήσεων διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τα οριζόμενα στην οδηγία για την αναγνώριση.»

ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

Συμφωνία Συνεργασίας με την Ανδόρα

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση για την υπογραφή συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ανδόρας (12947/04).

Η συμφωνία αυτή θα συμπληρώσει την υφιστάμενη Συμφωνία Τελωνειακής Ένωσης και θα διευρύνει την εμβέλεια των σημερινών σχέσεων, ιδίως όσον αφορά : το περιβάλλον, τις επικοινωνίες, τις πληροφορίες και τον πολιτιστικό τομέα, την παιδεία, την επαγγελματική εκπαίδευση και τη νεολαία, τα κοινωνικά θέματα και την υγεία, τις μεταφορές, την ενέργεια και τις διευρωπαϊκές επικοινωνίες και την περιφερειακή πολιτική.

Περιοριστικά μέτρα - Βιρμανία/Μυανμάρ*

Το Συμβούλιο υιοθέτησε κοινή θέση και εξέδωσε κανονισμό σχετικά με πρόσθετα περιοριστικά μέτρα κατά της Βιρμανίας/Μυανμάρ και την τροποποίηση της κοινής θέσης 2004/423/ΚΕΠΠΑ και του κανονισμού (ΕΚ) 798/2004 (12823/1/04, 12792/04 + 12825/04).

Οι εν λόγω αποφάσεις αφορούν μεταξύ άλλων την επέκταση του πεδίου εφαρμογής των μέτρων ώστε να καλύπτουν τους εν ενεργεία στρατιωτικούς με βαθμό ταξίαρχου ή ανώτερο, καθώς και τα μέλη των οικογενειών τους, καθώς και απαγόρευση όσον αφορά τη διάθεση χρηματικών δανείων ή πιστώσεων και την απόκτηση ή την αύξηση συμμετοχής σε κρατικές επιχειρήσεις της Βιρμανίας.

Οι εν λόγω αποφάσεις αποτελούν συνέχεια της πολιτικής συμφωνίας στην οποία κατέληξε το Συμβούλιο κατά τη σύνοδό του της 11ης Οκτωβρίου 2004, λαμβανομένης υπόψη της τρέχουσας πολιτικής κατάστασης στη Βιρμανία/Μιανμάρ, όπως καταδεικνύεται από το γεγονός ότι οι στρατιωτικές αρχές δεν απελευθέρωσαν την Daw Aung San Suu Kyi και άλλα μέλη του Εθνικού Συνδέσμου για τη Δημοκρατία (NLD) καθώς και άλλους πολιτικούς κρατούμενους, ούτε επέτρεψαν μια γνήσια και ανοιχτή Εθνική Συνέλευση, και λαμβανομένης υπόψη της συνεχιζόμενης παρενόχλησης του NLD και άλλων οργανωμένων πολιτικών κινημάτων.

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Συμφωνία ΕΚ/Νορβηγίας - Μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση για την έγκριση της σύναψης συμφωνίας σχετικά με την τροποποίηση των εμπορικών ρυθμίσεων με τη Νορβηγία όσον αφορά τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα (11827/04).

Στόχος της συμφωνίας είναι η αναπροσαρμογή των όρων εισαγωγής ορισμένων προϊόντων και η εφαρμογή της συμβιβαστικής λύσης που επιτεύχθηκε με τη Νορβηγία όσον αφορά το εμπόριο αναψυκτικών (νερών και μη αλκοολούχων ποτών). Οι αλλαγές θα ισχύουν από 1ης Ιανουαρίου 2005.

Ισλανδία - Προϊόντα αλιείας και άλογα

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 499/96 περί δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα αλιείας και ζωντανά άλογα καταγωγής Ισλανδίας (10798/04).

Στόχος του εν λόγω κανονισμού είναι η εφαρμογή δασμολογικών ποσοστώσεων στο πλαίσιο της συμφωνίας διεύρυνσης του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.

Νορβηγία - Προϊόντα γεωργίας και αλιείας

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 992/95 περί δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα γεωργίας και αλιείας καταγωγής Νορβηγίας (10790/04).

Στόχος του εν λόγω κανονισμού είναι η εφαρμογή δασμολογικών ποσοστώσεων στο πλαίσιο της συμφωνίας διεύρυνσης του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.

Γεωργικά προϊόντα*

Το Συμβούλιο ενέκρινε σχέδιο απόφασης για την τροποποίηση των διατάξεων του ΕΟΧ όσον αφορά το εμπόριο γεωργικών και μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων (10513/04+10511/04).

Το σχέδιο απόφασης θα διαβιβασθεί προς έγκριση στη Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ.

Ελβετία - Γεωργικά προϊόντα

Το Συμβούλιο εξέδωσε:

- απόφαση σχετικά με τη θέση που πρέπει να ληφθεί στο πλαίσιο της Μικτής Επιτροπής Γεωργίας για την αναπροσαρμογή των δασμολογικών παραχωρήσεων εκ μέρους της Ελβετίας έπειτα από τη διεύρυνση της ΕΕ (11938/04)
- κανονισμό για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων υπέρ της Ελβετίας για τις εισαγωγές ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων (11998/04)
- κανονισμό σχετικά με το άνοιγμα κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης ελεύθερης δασμού για την εισαγωγή ζώντων βοοειδών καταγόμενων από την Ελβετία (11942/04).

Γεωργικά προϊόντα - Ελβετία

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση η οποία εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με την Ελβετία για την τροποποίηση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας σχετικά με το εμπόριο γεωργικών προϊόντων.

Αντιντάμπινγκ - συρματόσχοινα και καλώδια από χάλυβα - Κίνα και Μαρόκο

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό για την επέκταση του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1796/1999 του Συμβουλίου στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής, μεταξύ άλλων, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα που αποστέλλονται από το Μαρόκο, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Μαρόκου είτε όχι, και την περάτωση της έρευνας όσον αφορά τις εισαγωγές από έναν εξαγωγέα του Μαρόκου (13242/04).

ΕΝΕΡΓΕΙΑ**Σύμβαση για την πυρηνική ασφάλεια**

Το Συμβούλιο σημείωσε έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τα μέτρα που έλαβε η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας για την υλοποίηση των υποχρεώσεων που ορίζονται από τη Σύμβαση για την πυρηνική ασφάλεια.

Οι εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή της Σύμβασης θα εξετασθούν κατά τη διάρκεια διάσκεψης για την επανεξέταση της Σύμβασης, η οποία έχει προγραμματισθεί για τις 11-22 Απριλίου 2005.

ΑΛΙΕΙΑ**TAC και ποσοτώσεις 2004**

Το Συμβούλιο εξέδωσε ομόφωνα κανονισμό για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2287/2003 σχετικά με τα σύνολα επιτρεπομένων αλιευμάτων (TAC) και τις ποσοτώσεις για το 2004 (9969/04).

Στόχος της πρότασης της Επιτροπής είναι η τροποποίηση διαφόρων παραρτημάτων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2287/2003, συμπεριλαμβανομένου του παραρτήματος V που προβλέπει τον περιορισμό της αλιευτικής προσπάθειας σε ορισμένες αλιευτικές περιοχές (Kattegat, Skagerrak και Βόρειος Θάλασσα, Δυτικά της Σκωτίας, Ανατολική Μάγχη και Θάλασσα Ιρλανδίας) και για ορισμένα είδη (κυρίως ευρωπαϊκή χωματίδα, γάδο και γλώσσα). Το εν λόγω παράρτημα προέβλεπε επίσης τη χρήση συγκεκριμένων αλιευτικών εργαλείων και περιόριζε τις αλιευτικές δυνατότητες βάσει μέγιστου αριθμού ημερών αλιείας. Ο κανονισμός περιελάμβανε επίσης διατάξεις για παρακολούθηση, επιθεώρηση και εποπτεία.

Μετά το Δεκέμβριο 2003, το Συμβούλιο είχε εκδώσει τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 423/2004 της 26^{ης} Φεβρουαρίου 2004 για τη θέσπιση μέτρων για την αποκατάσταση των αποθεμάτων γάδου. Ήταν σκόπιμο να ευθυγραμμισθούν οι διατάξεις του Παραρτήματος V προς τις διατάξεις του κανονισμού αυτού. Η εφαρμογή του Παραρτήματος V κατέδειξε ότι ορισμένες από τις διατάξεις του έπρεπε να αποσαφηνισθούν ή να καταστούν περισσότερο ευέλικτες προκειμένου να βελτιωθεί η εφαρμοσιμότητα και η αποτελεσματικότητά του.

Επομένως, η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση της οποίας η κύρια διάταξη αφορούσε την επέκταση του καταλόγου των χρησιμοποιούμενων αλιευτικών εργαλείων. Το τελικό κείμενο που συμφωνήθηκε από το Συμβούλιο δεν λαμβάνει υπόψη την εν λόγω διάταξη.

Βορειοανατολικός Ειρηνικός - Προσχώρηση της ΕΕ στη διεθνή σύμβαση

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση για την έγκριση της προσχώρησης της ΕΕ στην Παναμερικανική Επιτροπή Τροπικού Τόνου (IATTC) και την υπογραφή σύμβασης με σκοπό την ενίσχυση της IATTC προκειμένου να βελτιωθεί η διατήρηση και η βιώσιμη χρήση των αποθεμάτων ιχθύων στο Βορειοανατολικό Ειρηνικό (12868/04).

Η προσχώρηση της ΕΕ στην ΙΑΤΤC, που ιδρύθηκε βάσει της Σύμβασης της Αντίγκουα μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Κόστα Ρίκα, θα επιτρέψει στους αλιείς της ΕΕ που αλιεύουν στην εν λόγω περιοχή να υπόκεινται στις διατάξεις της ΙΑΤΤC.

ΠΑΙΔΕΙΑ

Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP)

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/75¹ σχετικά με τον εξορθολογισμό της διάρθρωσης και της λειτουργίας του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP), και συγκεκριμένα του Διοικητικού Συμβουλίου και του Προεδρείου του, προκειμένου να καταστεί αποτελεσματικότερο, ιδίως στο πλαίσιο της διεύρυνσης της ΕΕ (12838/04).

Το CEDEFOP παρέχει στους υπεύθυνους για τη χάραξη πολιτικής, στους ερευνητές και στους επαγγελματίες του τομέα πληροφορίες για τις εξελίξεις στην επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση (ΕΕΚ). Περαιτέρω, επικουρεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο να ενθαρρύνει σε κοινοτικό επίπεδο την προώθηση και την ανάπτυξη της ΕΕΚ.

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ

Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο του Οπτικοακουστικού Τομέα*

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης σχετικά με τη δημιουργία του Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου του Οπτικοακουστικού Τομέα (1999/784/ΕΚ²), προκειμένου να παραταθεί η συμμετοχή της Κοινότητας στο Παρατηρητήριο έως το τέλος του 2006 (PE-CONS 3682/04+13355/04).

Το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο του Οπτικοακουστικού Τομέα, το οποίο ιδρύθηκε το 1992, λειτουργεί εντός του νομικού πλαισίου του Συμβουλίου της Ευρώπης. Αποσκοπεί στη συλλογή/διαβίβαση πληροφοριών και την παροχή ειδικευμένων γνώσεων στην οπτικοακουστική βιομηχανία στην Ευρώπη, ιδίως σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις, μεταξύ άλλων στους τομείς του φορολογικού και του εργατικού δικαίου, των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και του δικαίου για την προστασία των καταναλωτών, προωθώντας ταυτόχρονα μια σαφέστερη εικόνα της αγοράς. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλει στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας στο πλαίσιο της οπτικοακουστικής αγοράς της ΕΕ και στην άρση των φραγμών στην ελεύθερη κυκλοφορία των οπτικοακουστικών αγαθών και υπηρεσιών.

¹ Κανονισμός 337/75 του Συμβουλίου (ΕΕ L 39, 13.2.1975, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1655/2003 (ΕΕ L 245, 29.9.2003, σ. 41).

² ΕΕ L 307, 2.12.1999, σ. 61